

CLASSE À PART – Les grandes rencontres

On joue de la musique avec Elisei et Yann Perreau

Durée : 6 min 28 sec

Fiche enseignant / Stade intermédiaire

La vidéo est disponible sur francolab.ca

Concept

Les vidéos « Les grandes rencontres » ont été réalisées en complément de *Classe à part*, une série télévisée qui suit l'évolution de six enfants nouvellement arrivés au Québec, tout au long de leur première année en classe d'accueil. « Les grandes rencontres » mettent en scène une personnalité québécoise qui fait vivre à l'un des six enfants une expérience inoubliable. L'échange, l'ouverture et la générosité sont au cœur de ces capsules émouvantes.

Thèmes

La musique, les instruments, l'échange culturel.

Contenu

Synopsis : L'auteur-compositeur-interprète Yann Perreau rencontre le jeune Elisei, 10 ans, arrivé de Russie il y a quelques mois. Ensemble, ils partagent leurs connaissances musicales et jouent quelques airs avant que la famille d'Elisei ne vienne se joindre à eux. Ils ont d'ailleurs réservé une petite surprise à leur hôte, qui le laissera sans voix...

La transcription complète est fournie p. 10.

Les réponses aux activités sont indiquées en caractères gras.

Objectifs

Stade intermédiaire

- Objectifs pragmatiques :
 - Développer ses stratégies de compréhension orale et écrite
 - Raconter une anecdote
 - Échanger son point de vue

- Objectif linguistique :
 - Enrichir son vocabulaire sur le thème de la musique et de la chanson
- Objectifs socioculturels :
 - Apprendre à se présenter ou à présenter quelqu'un
 - Découvrir un musicien et chanteur québécois et en apprendre davantage sur les artistes au Québec.

ACTIVITÉ 1



Pour commencer...

Vocabulaire

Approche enseignant

Avant de visionner la vidéo, demandez aux apprenants de relever dans la liste de mots, ceux qui se rapportent à la musique. Ensuite, ils devront les classer dans le tableau en fonction des différentes catégories données. Pour finir, formez de petits groupes et demandez-leur individuellement d'écrire un mot qu'il connaisse et qui se rapporte à la musique dans chaque colonne du tableau. Ils compareront ensuite leurs mots avec ceux de leurs collègues et devront les expliquer si ces derniers ne les comprennent pas.

Pistes de correction / Corrigés

1. Dans la liste de mots, entourez ceux qui se rapportent à la musique.

un tambour

un tabouret

un chanteur

une randonnée

un piano

un accordéon

une toune*

un marteau

un harmonica

une chanson traditionnelle

le blues

une clé à molette

un studio

un ingénieur du son

un poêle à bois

une complainte

une mélodie

classique

*Classe à part – Les grandes rencontres
On joue de la musique avec Elisei et Yann Perreau*

2. Classez les mots que vous avez entourés dans le tableau suivant :

Instruments de musique	Genre musical	Musicien / travailleur du son	Un lieu	Synonyme de chanson
un tambour	une chanson traditionnelle	un chanteur	un studio	une mélodie
un accordéon	le blues	un ingénieur du son		une toune*
un piano	classique			une plainte
un harmonica				

* Le mot *toune* est un québécoisisme, utilisé dans le langage familier pour désigner une « chanson ». Il s'agit d'une adaptation du mot anglais *tune*

3. Écrivez cinq autres mots qui se rapportent à la musique dans le tableau ci-dessus. Vous devez écrire un mot par colonne. Ensuite, comparez vos mots avec ceux de vos collègues. Expliquez-leur les mots s'ils ne les connaissent pas déjà.

(Réponses personnelles)

ACTIVITÉ 2



Faire connaissance en musique

Compréhension orale et production orale

Approche enseignant

Faites visionner la vidéo du début jusqu'à 1:33 (« c'était le fun »), puis demandez-leur d'associer les débuts et les fins de phrases, selon leur compréhension. Ensuite, en grand groupe, demandez-leur ce qu'ils comprennent de la phrase « L'idée, c'était de lui faire un carré de sable dans lequel il pouvait s'amuser. » Finalement, faites-leur observer les gestes posés durant les présentations entre les deux hommes et l'enfant.

*Classe à part – Les grandes rencontres
On joue de la musique avec Elisei et Yann Perreau*

Pistes de correction / Corrigés

1. Regardez la vidéo du début jusqu'à 1:33 (« c'était le fun »). Associez les débuts et les fins de phrases suivants afin de démontrer votre compréhension :

a) Elisei rencontre	1) pour montrer le rythme à Elisei.
b) Yann est curieux de savoir	2) car le garçon s'est vite mis à jouer en rythme avec lui.
c) Elisei est un petit garçon	3) pour qu'ils jouent de la musique ensemble.
d) Yann accueille Elisei dans le studio	4) qui joue de la batterie depuis longtemps.
e) Yann joue quelques notes à l'harmonica	5) Yann et Mathieu pour la première fois.
f) Yann dit qu'Elisei s'est envolé,	6) comment se nomme une batterie en russe.

Vos réponses :

Débuts de phrase	a)	b)	c)	d)	e)	f)
Fins de phrase	5)	6)	4)	3)	1)	2)

2. Yann Perreau dit qu'il voulait « faire un carré de sable » pour Elisei. Que veut-il dire exactement? Selon vous, comment souhaite-t-il que cette rencontre se déroule?

Le carré de sable est une image. Il veut qu'Elisei s'amuse avec les instruments et la musique comme un enfant s'amuse dans un carré de sable. Yann Perreau souhaite qu'Elisei soit à l'aise et qu'il s'amuse à jouer de la musique avec lui.

3. Yann présente Mathieu à Elisei. Observez les gestes posés pendant les présentations. Que dit Yann? Que dit Elisei?

Quand Elisei arrive, Yann lui tend la main que le jeune garçon serre.

Yann : Bienvenue dans le studio de Mathieu (geste pour désigner Mathieu).

Mathieu et Elisei se serrent la main pendant que Yann explique les fonctions de Mathieu (ingénieur). Elisei demande à Mathieu : Ça va bien?

ACTIVITÉ 3



Connecter grâce à la musique

Compréhension orale et production orale

Approche enseignant

Faites écouter l'extrait de 1:34 (« Ce sera ni blues... ») à 2:44 (« on peut connecter »). Demandez aux apprenants de répondre au *Vrai ou Faux?* en justifiant leurs réponses. Retour en grand groupe. Ensuite, en petits groupes, invitez-les à discuter des disciplines qui, comme la musique, facilitent les rencontres entre personnes d'origines et d'âges différents.

Pistes de correction / Corrigés

Écoutez l'extrait de 1:34 (« Ce sera ni blues... ») à 2:44 (« on peut connecter »).

- Répondez aux questions par Vrai ou Faux. Justifiez vos réponses.

Énoncés	Vrai	Faux
a. Yann Perreau propose à Elisei de jouer un style musical précis. <i>Justification : Il lui dit que ce ne sera ni blues ni classique. Ce sera hybride.</i>		X
b. Elisei a quitté la Russie depuis plus de 10 mois. <i>Justification : Il est au Québec depuis 11 mois.</i>	X	
c. Le père d'Elisei est un musicien. <i>Justification : Elisei dit que son père est venu au Québec pour partager sa musique.</i>	X	
d. Elisei n'arrive pas à s'accorder au rythme de la chanson. <i>Justification : Il dit qu'ils forment tous les deux un bon duo.</i>		X
e. Pour Yann Perreau, l'âge et l'origine n'ont pas d'importance quand il s'agit de jouer de la musique.	X	

Justification : Il dit que ça n'a pas d'importance (« peu importe »), et qu'ils vont quand même s'amuser à faire de la musique.		
f. Finalement, Yann et Elisei réussissent à improviser et à jouer de la musique ensemble. Justification : On le voit et on l'entend dans la vidéo, quand ils jouent ensemble.	X	

Discussion

Dans cet extrait, Yann et Elisei trouvent un terrain de jeu commun : la musique. Quelle autre discipline pourrait faciliter les rencontres de deux personnes d'origines et d'âges différents? Avez-vous déjà vécu des rencontres semblables? Expliquez.

ACTIVITÉ 4**L'échange culturel****Compréhension orale et production orale****Approche enseignant**

Faites écouter l'extrait de 2:45 à la fin. Les apprenants devront attribuer chacune des actions données à un ou plusieurs personnages de la vidéo. Ensuite, faites-leur observer la réaction de Yann Perreau lorsqu'il découvre que la famille d'Elisei joue sa chanson. Demandez-leur de relever les mots, les expressions du visage et les gestes qui montrent la surprise et l'émoi du chanteur. Pour finir, proposez une discussion aux apprenants en petits groupes. Ils devront raconter une anecdote dans laquelle ils ont rendu hommage à une personne, ou dans laquelle on leur a rendu un hommage émouvant.

Pistes de correction / Corrigés

Écoutez la vidéo de 2:45 à la fin.

1. Associez chaque action à la bonne personne (plusieurs personnes peuvent faire la même action) :

Actions	Yann Perreau	Maman	Papa	Frère	Elisei
a. Joue de l'accordéon.			X		
b. Joue de la domra.		X			
c. Est curieux d'entendre une musique traditionnelle russe.	X				
d. Adore faire de la musique avec sa famille.					X
e. Aimerais écouter une mélodie triste.	X				
f. Commencent à jouer une chanson très particulière...		X	X	X	X
g. Est très touché et ému.	X				

2. Observez la réaction de Yann Perreau quand il comprend que la famille joue sa propre chanson. Relevez les signes (mots, expressions ou gestes) qui montrent qu'il est surpris et touché par le geste de la famille d'Elisei.

Les mots : « **C'est dont ben hot!** »; « **Ayoye!** »; « **J'ai la chair de poule** »; « **Eille!** »; « **Sérieux, là...** »

Les expressions du visage : **Il ouvre de grands yeux et sourit.**

*Classe à part – Les grandes rencontres
On joue de la musique avec Elisei et Yann Perreau*

Les gestes : **Il applaudit. Il se met à chanter avec la famille. Il oublie les paroles de sa propre chanson. Il remercie chaleureusement la famille.**

Discussion

Vous est-il déjà arrivé de rendre hommage à quelqu'un au point de l'émouvoir? Ou quelqu'un vous a-t-il déjà rendu hommage au point de vous émouvoir? Racontez l'anecdote à vos collègues.

ACTIVITÉ 5



Les instruments de musique

Production écrite

Approche enseignant

Organisez un jeu de devinettes sur les instruments de musique.

Demandez aux apprenants d'écrire une courte devinette au sujet d'un instrument de musique traditionnel de leur région ou pays d'origine. Donnez-leur les indications que doit contenir leur devinette. Ensuite, en petits groupes, invitez-les à faire deviner leurs instruments à leurs collègues.

Activité :

Il n'est pas nécessaire de revoir la vidéo pour faire cette activité.

Concevez votre propre jeu de devinettes sur les instruments de musique. Individuellement, notez un instrument de musique traditionnel de votre région ou pays d'origine, ou simplement de votre choix.

Écrivez une courte description qui permettra à vos collègues de deviner l'instrument que vous avez choisi. Dans ce texte :

- Indiquez le matériau principal de l'instrument (bois, peau, métal, etc.)
- Précisez le type d'instrument dont il s'agit (à cordes, à percussions, claviers, à vent)

*Classe à part – Les grandes rencontres
On joue de la musique avec Elisei et Yann Perreau*

- Tentez d'en décrire le son
- Ajoutez tout autre indice qui vous semble intéressant
- Commencez avec l'indice le plus général en allant vers des indices de plus en plus précis.

Partagez vos devinettes en petit groupe et tentez de trouver les instruments de chacun.

ACTIVITÉ 6



Pour aller plus loin...

Chanson touchante

Production orale

Approche enseignant

Demandez aux apprenants de faire une recherche à la maison pour choisir une chanson d'un artiste québécois, ou d'un artiste de leur pays d'origine. De retour en classe, invitez-les à partager le fruit de leurs recherches à leurs collègues en répondant aux questions de l'activité.

Activité :

Il n'est pas nécessaire de revoir la vidéo pour faire cette activité.

- Faites une recherche dans les chansons du répertoire de Yann Perreau ou d'un artiste québécois francophone de votre choix. Choisissez une chanson qui vous touche. Répondez aux questions ci-dessous.

ou

- Présentez un extrait d'une chanson de votre pays d'origine dans votre langue maternelle. Répondez aux questions ci-dessous.
1. Quel est le titre de la chanson choisie et quel est le nom de l'artiste qui la chante?
 2. En quelle année a-t-elle été écrite ou chantée pour la première fois?
 3. De quoi parle la chanson?
 4. Pourquoi cette chanson vous touche-t-elle plus particulièrement?

*Classe à part – Les grandes rencontres
On joue de la musique avec Elisei et Yann Perreau*

TRANSCRIPTION

[Elisei]

- Bonjour!

[Yann]

- Salut Elisei, ça va bien?

[Elise]

- Oui, ça va bien!

[Yann]

- Ben oui, bienvenue en studio de Mathieu. Mathieu, c'est l'ingénieur. On est là pour se faire de la musique ensemble?

[Elisei]

Aujourd'hui, matin, j'ai hâte de jouer de la musique.

[Yann]

- Comment t'appelles cet instrument, en russe?

[Elisei]

- *[Mot en russe]*

[Yann]

- Ouh là là. C'est long pour dire juste « batterie ». Ça veut dire quoi, exactement?

[Elisei]

- Ça veut dire « la station de tambours ».

[Yann]

- La station de tambours...
J'avais envie de te proposer un genre de rythme de blues. Je pourrais te jouer un petit peu, juste un peu à l'harmonica. Pis après ça, on établit notre rythme ensemble, OK?

L'idée, c'était de lui faire un carré de sable dans lequel il pouvait s'amuser. Pis même, moi, je me suis amusé aussi. J'essayais des affaires. Une belle ouverture, en tout cas. Tout de suite, j'ai senti qu'il était parti, lui, là là. Il s'est envolé, pis, c'était le fun.

- Ce sera ni blues, ni classique... Ça va être très hybride. De toutes sortes de musique. Ça va être à l'image de notre nouvelle amitié.
Bon, ben on repart la batterie...
Deux, trois, quatre!

- Ça fait combien de temps que tu es au Québec?

[Elisei]

- 11 mois.

[Yann]

- Et ton papa, est-ce qu'il... Quand il est arrivé ici, c'était pour du travail?

[Elisei]

- Pour partager sa musique...

[Yann]

- Sa musique, ah oui!

[Elisei]

- ... sa culture...

[Yann]

- Ah oui! La culture.

[Elisei]

Je pense que nous sommes un bon duo.

[Yann]

Un enfant russe avec un monsieur de 42 ans, qui est Québécois, peu importe, on embarque, pis on finit par se trouver un terrain dans lequel on peut jouer, on peut s'amuser, on peut s'épanouir, on peut connecter.

[Yann]

- YES! Hé, c'était long!

[Le père d'Elisei]

- Oh, bonjour!

[Yann]

- Oh là!
Bienvenue!

[Elisei]

- C'est mon papa. Il joue « au » accordéon bouton.

[Yann]

- En russe?

[Elisei]

- En russe, *[mot en russe]*.

[Yann]

- Wah!
Et Irina, la maman, elle joue quoi?

[Elisei]

- Elle joue « au » domra.

[Yann]

C'est la richesse, à la fois de la musique, le cœur, le partage, la découverte d'une autre culture. Toutes ces choses-là, moi, ça me fait vraiment vibrer tout le temps.

- Je suis curieux d'entendre ce que vous avez à nous partager.

[Elisei]

J'aime jouer avec toute ma famille. Et je trouve que c'est la plus belle chanson.

[Yann]

- Wow! Y a-t-il un folklore de votre région, en Russie? Est-ce qu'il y a des chansons plus mélancoliques? Vous auriez une petite complainte à jouer?

[La mère d'Elisei]

- Oui...

[Yann]

- Bien, voyons donc!

[Yann]

Là, quand ils m'ont joué ma toune...

Au début, ils ont commencé avec une intro d'une chanson traditionnelle russe. Mais là, j'ai entendu le début de ma mélodie.

*μT'es la plus belle chose
qui me soit arrivée μ*

- C'est donc bien *hot!* Ah!

[Elisei]

J'ai vu le visage de Yann et j'ai vu qu'il est très surpris.

[Yann]

De voir qu'ils ont mis du temps, parce que quand même, tu sais, ils ont pas fait ça en cinq minutes, là.

- Ayoye! J'ai la chair de poule.
Oh!

Moi, ça me touche, pis vraiment fort.

*μ On peut brûler d'amour,
oh yeah μ*

μ La rivière est vraiment... μ

μ Et des bouleaux μ

μ La rivière est bonne μ

*μ Viens donc te baigner
toute nue μ
μ Feel μ*

[Elisei]

- Je pense que c'est lui, mon moment préféré de la journée.

[Yann]

μ T'embellis ma vie μ

- Eille, wow! Sérieux, là...
Vous m'en faites perdre mes paroles. Ha! Ha! Ha!
- Le langage universel de la musique...
Je trouve qu'on est chanceux, hein, d'avoir... C'est nos cœurs qui parlent, on partage, puis il y a pas de frontières. C'est la liberté puis c'est la beauté.
Vraiment, merci d'avoir pris le temps de monter ça. Je suis vraiment ému. Merci beaucoup! C'est très, très touchant.

FIN.